

Inhalt

Zu diesem Buch	7
Rumänien – kein Land für Express-Reisende	7
Moldau – unterschätztes Land	8
Kartenverzeichnis	13
Verzeichnis der Exkurse	14

Rumänien

Vor der Reise

Informationsstellen	18
Diplomatische Vertretungen	20
Ein- und Ausreisebestimmungen	20
Gesundheitsvorsorge	22
Anreise	22
Klima und Reisezeit	29

Ausrüstung und Reisegepäck	30
Rund ums Geld	31
Versicherungen	35

Praktische Tipps A-Z

Autofahren	40
Einkaufen	46
Essen und Trinken	49
FKK	58
Fotografieren und Filmen	58
Frauen allein unterwegs	59
Gesundheit und Hygiene	59
Informationsstellen in Rumänien	62
Internet	62
Kur- und Thermalbäder	63
Maße und Gewichte	64
Medien	64
Mit Kindern unterwegs	66

Notfälle	67	Süd- und Zentraltranssylvanien	
Öffnungszeiten	68	Einleitung	216
Öko- und Agrotourismus	69	Prahova-Tal und Bucegi-Berge	218
Post	69	Sinaia	219
Sicherheit und Kriminalität	70	Bușteni	230
Sport und Aktivurlaub	71	Predeal	232
Sprache und Verständigung	83	Brașov/Kronstadt	233
Strom	84	Râșnov/Rosenau	252
Telefonieren	84	Bran/Törzburg	254
Trinkgeld	86	Moieciu und Fundata	256
Unterkunft	86	Königstein-Gebirge	258
Verhaltenstipps	89	Sighișoara/Schässburg	260
Verkehrsmittel im Land	90	Mediaș	276
Zeitzone	93	Biertan/Birihalm	282
		Sibiu/Hermannstadt	283
Land und Leute		Das Făgăraș-Gebirge	309
Felix Romania –		Alba Iulia/Karlsburg	312
Donau, Wälder und Karpaten	96	Das Dakerland	325
Geografie	97	Hunedoara	328
Flora und Fauna	106	Hațeg	330
Naturschutz	110	Ulpia Trajana	331
Bevölkerung	112	Deva	332
Die rumänische Sprache	113	Retezat-Gebirge	
Volkskultur und Traditionen	116	und -Nationalpark	334
Religionen und Konfessionen	122	Székel-Land	337
Kunst und Kultur	125	Miercurea Ciuc	341
Mythen und Geschichte	133	Băile Tușnad	346
Politik und Wirtschaft	146	Covasna	348
Die Sportnation Rumänien	155		
Bukarest – die Hauptstadt		Das nördliche Transsylvanien	
Bukarest –		Einleitung	352
Treffpunkt der Kulturen	158	Gheorgheni	353
Orientierung	159	Toplița	354
Stadtgeschichte	162	Der Căliman-Nationalpark	355
Sehenswertes	163	Borsec	356
In der Umgebung	193	Reghin	358
Praktische Tipps	196	Bistrița	363
		Târgu Mureș	369
		Cluj-Napoca/Klausenburg	382
		Das Crișul-Repede-Tal	400
		Huedin	401

Maramures

Feste, Gold und Holzkirchen	404
Satu Mare	407
Richtung Huta-Pass/Săpânța	418
Sighetu Marmatiei	424
Das Iza-Tal (Valea Izei)	434
Wischau- und Wassertal (Valea Vișeului und Vaserului)	440
Baia Mare	449

Moldau/Bukowina

Klöster, Dichter, Winterfeste	460
Vatra Dornei	461
Câmpulung-Moldovenesc	470
Kloster Moldovița	473
Kloster Sucevița	477
Rădăuți/Radautz	481
Kloster Putna	482
Suceava	485
Gura Humorului	493
Kloster Voroneț	496
Kloster Humor	499
Kloster Slatina	501
Târgu Neamț	502
Kloster Neamț	509
Die Klöster Agapia, Văratec, Secu und Sihăstria	511
Piatra Neamț	512
Bicaz	521
Ceahlău-Massiv	523
Bicaz-Schlucht	525
Lacul Roșu (Roter See)	526
Roman	528
Bacău	530
Iași/Jassy	532
Galați	548

Dobrudscha

Delta, Häfen, Schwarzmeerküste	556
Das Donaudelta	557

Tulcea	559
Unterwegs im Donaudelta	570
Rund um den Razim-See	583
Babadag	586
Die Schwarzmeerküste	589
Constanța	589
Die Küste südlich von Constanța	603

Muntenien

Flachland, Hauptstadt, Walachei	612
Brăila	614
Die Schlammvulkane bei Buzău	616
Ploiești	618
Pitești	622
Bergdorf Cheia und Salzmine Slănic	625
Târgoviște	627
Curtea de Argeș	631

Oltenien

Vom Olt bis zum Eisernen Tor	636
Im Tal des Olt	637
Calimanești	638
Voineasa	641
Die Heilbäder Olteniens	642
Râmnicu-Vâlcea	643
Rund um das Kloster Horezu	646
Târgu Jiu	650
Drobeta Turnu-Severin	655
Am Eisernen Tor	658
Craiova	659

Banat

Zwischen Donau, Theiß und Mieresch	668
Timișoara/Temeschwar	669
Das Timiș-Tal	678
Băile Herculane/Herkulesbad	682
Arad	683

Crişana

Habsburg, Bäder, Apuseni	694
Oradea/Großwardein	695
Băile Felix/Felixbad	703
Das Apuseni-Gebirge	707

Republik Moldau

Praktische Tipps A-Z

Anreise	714
Autofahren	714
Diplomatische Vertretungen	717
Ein-/Ausreisebestimmungen	717
Elektrizität	718
Essen und Trinken	718
Wichtige Feiertage	718
Geld	718
Informationen	720
Internetcafés	720
Kleidung	720
Klima und Reisezeit	721
Klöster	721
Mit Kindern unterwegs	726
Medizinische Versorgung	726
Nachtleben	726
Notfälle	726
Öffnungszeiten	726
Orientierung und Adressen	727
Post	729
Radfahren	729
Sicherheit	729
Sport und Erholung	729
Sprache	731
Routenvorschläge	731
Telefonieren	732
Toiletten	734
Uhrzeit	734
Unterkunft	734
Verhalten	735
Verkehrsmittel	735

Land und Leute

Land und Natur	735
Geschichte und Politik	737
Bildungs- und Gesundheitswesen	741
Medien	742
Wirtschaft	742
Tourismus	743
Die Menschen	743
Kunst und Kultur	745

Ortsbeschreibungen

Chişinău – die Hauptstadt	747
Ausflüge ab Chişinău	771
Orheiul Vechi	777
Bălţi	778
Soroca	783
Rezina und Ribniţa	787
Tiraspol	788
Cahul	791

Anhang

Reise-Gesundheitsinformationen	796
Wichtige Sprachwendungen Rumänisch/Ungarisch	797
Register Rumänien	799
Register Republik Moldau	812
Die Autoren	815

Atlas Rumänien

nach Seite 816

Kartenverzeichnis

Rumänien und Republik Moldau	Umschlag hinten
Rumänien aktiv	Umschlag vorn
Rumänien, Regionen	99
Rumänische Fürstentümer in der ersten Hälfte des 16. Jhs.	136
Republik Moldau	715

Stadt- und Lagepläne:

Alba Iulia	314
Arad	686/687
Baia Mare	450
Băile Felix	704
Bălți (Moldau)	781
Braşov	236
Bukarest, City	164
Bukarest, Großraum	159
Bukarest, Gara de Nord	201
Cahul (Moldau)	792
Chişinău (Moldau)	752
Cluj-Napoca	384
Constanţa	592
Constanţa, City	594
Craiova	662
Galaţi	550
Histria	588
Iaşi, Norden	535
Iaşi, Zentrum	536
Mediaş	278
Miercurea Ciuc	342
Oradea	698
Piatra Neamţ	514
Satu Mare	410
Sibiu	286

Sighetu Marmatiei	426
Sighişoara	262
Sinaia	220
Soroca (Moldau)	784
Suceava	486
Târgu Mureş	372
Târgu Neamţ	503
Timişoara	672
Tiraspol (Moldau)	789
Tulcea	560
Vatra Dornei	463

Wander- und Regionalkarten:

Ceahlău: Wanderrouten	524
Donaudelta	580
Eishöhle Scărişoara	710
Făgăraş-Gebirge: Bergtouren ..	311
Königstein: Bergtouren	259
Moldauklöster	469
Prislop-Pass	449
Râşnov: Bergtour	253
Retezat: Bergtouren	336
Roter See und Bicaz-Schlucht ..	526
Sinaia und Buşteni: Bergtouren ..	228
Transsylvanien: Kirchenburgen ..	274
Wassertalbahn	446